

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2003-2004

7 NOVEMBER 2003

VERANTWOORDING

**van de Algemene Uitgavenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2004**

Zie :

Stuk van de Verenigde Vergadering :

B-121/1 – 2003/2004 : Ontwerp van ordonnantie.

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

7 NOVEMBRE 2003

JUSTIFICATION

**du Budget général des Dépenses de la
Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2004**

Voir :

Document de l'Assemblée réunie :

B-121/1 – 2003/2004 : Projet d'ordonnance.

**Algemene uitgavenbegroting 2004 :
begrotingsfiches**

Afdeling 00

**Budget général des dépenses 2004 :
fiches budgétaires**

Division 00

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
00 0 1 11.20	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van de Minister-Voorzitter.	Traitements des membres du cabinet du Ministre-Président.	ngk – cnd	119.000	121.000		

Basisallocatie 00 0 1 11.20

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Allocation de base 00 0 1 11.20

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
00 0 1 11.21	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (NL).	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).	ngk – cnd	226.000	230.000		

Basisallocatie 00 0 1 11.21

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Allocation de base 00 0 1 11.21

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
00 0 1 11.22		Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (FR).	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).	ngk – cnd	226.000	230.000	

Basisallocatie 00 0 1 11.22

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Allocation de base 00 0 1 11.22

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
00 0 1 11.23	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (NL).	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).	ngk – cnd	226.000	230.000		

Basisallocatie 00 0 1 11.23

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Allocation de base 00 0 1 11.23

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet –	Begroting 2003 –	Begroting 2004 –		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
00 0 1 11.24	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (FR).	Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).	ngk – cnd	226.000	230.000		

Basisallocatie 00 0 1 11.24

Het krediet voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet werd geïndexeerd.

Allocation de base 00 0 1 11.24

Le montant du crédit pour les traitements des membres du cabinet a été indexé.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet –	Begroting 2003 –	Begroting 2004 –		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
00 0 1 12.20	Werkingskosten van het kabinet van de Minister-Voorzitter.	Frais de fonctionnement du cabinet du Ministre-Président.	ngk – cnd	11.000	11.000		

Basisallocatie 00 0 1 12.20

Het krediet voor de werkingskosten werd niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2003.

Allocation de base 00 0 1 12.20

Le montant du crédit pour les frais de fonctionnement n'a pas été modifié par rapport au budget initial pour l'année 2003.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
00 0 1 12.21		Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (NL).	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).	ngk – cnd	35.000	35.000	

Basisallocatie 00 0 1 12.21

Het krediet voor de werkingskosten werd niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2003.

Allocation de base 00 0 1 12.21

Le montant du crédit pour les frais de fonctionnement n'a pas été modifié par rapport au budget initial pour l'année 2003.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
00 0 1 12.22	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake gezondheid (FR).	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).	ngk – cnd	35.000	35.000		

Basisallocatie 00 0 1 12.22

Het krediet voor de werkingskosten werd niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2003.

Allocation de base 00 0 1 12.22

Le montant du crédit pour les frais de fonctionnement n'a pas été modifié par rapport au budget initial pour l'année 2003.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
00 0 1 12.23		Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake bijstand aan personen (NL).	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).	ngk – cnd	35.000	35.000	

Basisallocatie 00 0 1 12.23

Het krediet voor de werkingskosten werd niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2003.

Allocation de base 00 0 1 12.23

Le montant du crédit pour les frais de fonctionnement n'a pas été modifié par rapport au budget initial pour l'année 2003.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
00 0 1 12.24	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake bijstand aan personen (FR).	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).	ngk – cnd	35.000	35.000		

Basisallocatie 00 0 1 12.24

Het krediet voor de werkingskosten werd niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2003.

Allocation de base 00 0 1 12.24

Le montant du crédit pour les frais de fonctionnement n'a pas été modifié par rapport au budget initial pour l'année 2003.

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
00 0 1 41.02	Buitengewone bijdrage aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	Contribution exceptionnelle à la Région de Bruxelles-Capitale.	ngk – cnd	–	–		

Basisallocatie 00 0 1 41.02

Allocation de base 00 0 1 41.02

Afdeling 00		Kabinetten en Raad		Cabinets et Conseil		Division 00	
Programma 00		Algemene uitgaven		Dépenses générales		Programme 00	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
00 0 1 74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van het kabinet Gosuin.	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du cabinet Gosuin.	ngk – cnd	–	–		

Basisallocatie 00 0 1 74.01

Allocation de base 00 0 1 74.01

**Algemene uitgavenbegroting 2004 :
begrotingsfiches**

Afdeling 01

**Budget général des dépenses 2004 :
fiches budgétaires**

Division 01

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
01 0 1 11.03	Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in disponibiteit zijnde statutair en contractueel personeel.	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.	ngk – cnd	3.800.000	4.018.000		

Basisallocatie 01 0 1 11.03

De kredieten voor de bezoldigingen werden berekend rekening houdend met een ontwerp tot wijzigingen in het gelijkelijk statuut van het personeel van de GGC en een vermeerderingscoëfficiënt van 1,015 op de initiële begroting van 2003.

Allocation de base 01 0 1 11.03

Les crédits pour les rémunérations ont été calculés en tenant compte d'un projet de modifications au statut pécuniaire du personnel de la CCC et d'un coefficient multiplicateur de 1,015 sur le budget initial de 2003.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
01 0 1 11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.	ngk – cnd	25.000	25.000		

Basisallocatie 01 0 1 11.05

Deze basisallocatie omvat de kosten van de verzekeringen die worden afgesloten ten gunste van alle personeelsleden.

Allocation de base 01 0 1 11.05

Cette allocation de base inclut les frais des assurances conclues pour l'ensemble du personnel.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
01 0 1 11.06		Werking van de Adviesorganen.	Fonctionnement des organes consultatifs.	ngk – cnd	37.000	15.000	

Basisallocatie 01 0 1 11.06

Deze basisallocatie omvat de kredieten bestemd voor de betaling van de presentiegelden en de verplaatsingskosten voor de leden van de Adviesorganen. De kredieten werden verminderd rekening houdend met de werkelijke behoeften.

Allocation de base 01 0 1 11.06

Cette allocation de base comprend les crédits destinés au paiement des jetons de présence et des frais de déplacement des membres des organes consultatifs. Les crédits ont été diminués tenant compte des besoins réels.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
01 0 1 11.07	Pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant.	Charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.	ngk – cnd	397.000	397.000		

Basisallocatie 01 0 1 11.07

Deze basisallocatie omvat de kredieten bestemd voor de betaling van de pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant.

Allocation de base 01 0 1 11.07

Cette allocation de base comprend les crédits destinés au paiement des charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.

Afdeling 01 Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00 Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004
01 0 1 12.01	<p>Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.</p> <p>Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud.</p> <p>Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.</p> <p>Uitgaven voor energieverbruik.</p> <p>Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties.</p> <p>Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).</p>	<p>Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers.</p> <p>Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien.</p> <p>Fournitures de biens et services : frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.</p> <p>Dépenses de consommation énergétique.</p> <p>Location d'installations mécanographiques et informatiques.</p> <p>Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).</p>	ngk – cnd	353.000	300.000

Basisallocatie 01 0 1 12.01

Het krediet op de initiële begroting voor het jaar 2004 werd verminderd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2003. Dit krediet beantwoordt aan de noden van de administratie voor het jaar 2004.

Allocation de base 01 0 1 12.01

Le crédit au budget initial pour l'année 2004 a été diminué par rapport au budget initial pour l'année 2003. Ces crédits répondent aux besoins de l'administration pour 2004.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
01 0 1 12.02	Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen. Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments. Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).	ngk – cnd	25.000	25.000		

Basisallocatie 01 0 1 12.02

Deze basisallocatie omvat de diverse belastingen voor de bezetting van de gebouwen gelegen aan de Louizalaan 183 en Handelskaai 7.

Allocation de base 01 0 1 12.02

Cette allocation de base comprend les taxes diverses pour l'occupation des bâtiments sis à l'Avenue Louise, 183 et Quai du Commerce, 7.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
01 0 1 41.06		Vormingen.	Formations.	ngk – cnd	25.000	25.000	

Basisallocatie 01 0 1 41.06

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2004 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2003.

Allocation de base 01 0 1 41.06

Les crédits au budget initial pour l'année 2004 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2003.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
01 0 1 43.41	Kosten voortvloeiend uit tekorten van Rekenplichtigen.	Dépenses résultant des déficits des comptes de l'Etat.	ngk – cnd	2.000	2.000		

Basisallocatie 01 0 1 43.41

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2004 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2003.

Allocation de base 01 0 1 43.41

Les crédits au budget initial pour l'année 2004 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2003.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
01 0 1 71.30		Verwerving van gebouwen.	Acquisition d'immeubles.	ngk – cnd	–	–	

Basisallocatie 01 0 1 71.30

Allocation de base 01 0 1 71.30

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
01 0 1 74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen.	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport.	ngk – cnd	12.000	12.000		

Basisallocatie 01 0 1 74.01

De kredieten op de initiële begroting voor het jaar 2004 werden niet gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting voor het jaar 2003.

Allocation de base 01 0 1 74.01

Les crédits au budget initial pour l'année 2004 n'ont pas été modifiés par rapport au budget initial pour l'année 2003.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
01 0 1 74.02	Aankoop van bureau- en informaticamateriaal.	Achat de matériel bureautique et informatique.	ngk – cnd	–	–		
			ord.kr. – cdord.	238.000	495.000		
			vstl.kr. – cdeng.	124.000	550.000		

Basisallocatie 01 0 1 74.02

Vastleggingskredieten : Overeenkomstig de informatica-audit uitgevoerd door het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest wordt de huidige informatica- en bureautica-infrastructuur vervangen.

Ordonnanceringskredieten : in de vorige jaren voor hetzelfde doel ingeschreven, maar in annulatie gevallen kredieten, verhoogd met de kredieten voor de vervanging van de informatica- en bureautica-infrastructuur.

Allocation de base 01 0 1 74.02

Crédits d'engagement : Conformément à l'audit-informatique exécuté par le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise l'actuelle infrastructure informatique et bureautique est en cours de remplacement.

Crédit d'ordonnancement : crédits tombés en annulation les années précédentes, augmentés des crédits pour le remplacement de l'infrastructure informatique et bureautique.

**Algemene uitgavenbegroting 2004 :
begrotingsfiches**

Afdeling 02

**Budget général des dépenses 2004 :
fiches budgétaires**

Division 02

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het Gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004
02 1 1 12.01	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia.	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques.	ngk – cnd	172.000	172.000

Basisallocatie 02 1 1 12.01

Deze basisallocatie zal de kosten dekken van de studies in 2004 en in het bijzonder van initiatieven om eerstelijnszorg te steunen en van samenwerking met het ziekenhuismilieu (ontlasten van de spoeddiensten, ondersteuning van de thuiszorg en van het principe van de thuishospitalisatie).

Allocation de base 02 1 1 12.01

Cette allocation de base couvrira les frais d'études projetés en 2004 et notamment des initiatives en matière de soutien à la première ligne et de collaboration avec le milieu hospitalier (désengorgement des urgences, soutien des soins à domicile et principe de l'hospitalisation à domicile).

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het Gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004
02 1 1 12.02	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale.	ngk	212.000	212.000
			– cnd		
			ord.kr.	89.000	101.000
			– cdord.		
			vstl.kr.	89.000	114.000
			– cdeng.		

Basisallocatie 02 1 1 12.02

Het betreft de projecten voorgesteld door het Centrum voor Gezondheidsobservatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het bedrag van het krediet zal voornamelijk besteed worden in het kader van :

- de statistieken van geboorten en overlijden;
- projecten in het kader van de armoede die passen binnen de opdrachten van het Observatorium;
- opvolging van de nationale gezondheidsenquête;
- de deelname aan sensibiliseringscampagnes;
- publikaties en vertalingen : opvolging gezondheidsindicatoren, armoedeverslag, bijwerking en publikatie van de atlas over armoede te Brussel;
- verbintenissen in het kader van studies die de doelstellingen van het observatorium bevorderen;
- documentatie.

Allocation de base 02 1 1 12.02

Il s'agit des projets proposés par l'Observatoire de la Santé de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce crédit sera destiné à couvrir les frais encourus entre autres dans le cadre suivant :

- les statistiques des naissances et des décès;
- des projets concernant la pauvreté dans le cadre défini de missions de l'Observatoire;
- le suivi de l'enquête nationale de la santé;
- la collaboration à des campagnes de sensibilisation;
- les publications et traductions : suivi du tableau de bord de la santé (fiches sur la base de thèmes) et rapport sur l'état de la pauvreté;
- engagements dans le cadre d'études servant aux objectifs de l'observatoire;
- documentation.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het Gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
02 1 1 41.03	Toelage aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.	ngk – cnd	–	–		

Basisallocatie 02 1 1 41.03

Deze bijdrage werd afgeschaft zoals voor de andere Gemeenschapscommissies.

Allocation de base 02 1 1 41.03

Cette contribution a été supprimée comme pour les autres Commissions communautaires.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het Gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
02 1 1 41.04		Toelage aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.	Subside au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.	ngk – cnd	32.000	32.000	

Basisallocatie 02 1 1 41.04

Bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de kosten voor het Nationale Raadgevend Comité voor de Bio-ethiek.

Allocation de base 02 1 1 41.04

La Commission communautaire commune participe dans les frais pour le Conseil national de Bioéthique.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het Gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
02 1 1 43.01	Bijdragen verbonden aan de coöperatie-akkoorden of de protocolakkoorden tussen gefedereerde entiteiten of met de federale overheid.	Contributions liées à des accords de coopération ou des protocoles d'accord entre entités fédérées ou avec l'état fédéral.	ngk – cnd	87.000	68.000		

Basisallocatie 02 1 1 43.01

Sinds 2001 draagt de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie via een protocolakkoord bij in de financiering van de cel « Gezondheidsbeleid Drugs ». Andere protocollen en samenwerkingsakkoorden worden op dit ogenblik voorbereid tussen de Federale Staat en de gefedereerde entiteiten. Het betreft hier meer bepaald de oprichting van een algemene cel in het kader van het globale en geïntegreerde drugsbeleid en de verwachte oprichting van het « Tabaksfonds ».

In sommige gevallen worden enkel onderhandelingen gevoerd tussen de gefedereerde entiteiten zoals bijvoorbeeld wat betreft « doping ». Het in werking stellen van het samenwerkingsakkoord goedgekeurd door de Verenigde Vergadering impliceert een samenwerking tussen de Vlaamse en de Franse Gemeenschap.

Allocation de base 02 1 1 43.01

Depuis 2001, la Commission communautaire commune contribue, via un protocole d'accord, au financement de la cellule « Politique de la Santé en matière de drogue ». D'autres protocoles et accords de coopération sont actuellement en préparation entre l'Etat fédéral et les entités fédérées. Il s'agit notamment de la création de la cellule générale en matière de politique globale et intégrée drogues et de la création attendue d'un « Fonds Tabac ».

Parfois, cela se négocie entre entités fédérées uniquement comme en matière de dopage. La mise en œuvre de l'accord de coopération approuvé par l'Assemblée réunie impliquera une collaboration avec les Communautés française et flamande.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het Gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
02 1 1 74.01		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale.	ngk – cnd	7.000	2.000	

Basisallocatie 02 1 1 74.01

Dit krediet beantwoordt aan de noden van de dienst voor het jaar 2004.

Allocation de base 02 1 1 74.01

Ce crédit répond aux besoins du service pour 2004.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het Gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
02 1 1 74.02	Aankoop van bureau- en informatica-materiaal van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale.	ord.kr.	12.000	12.000		
			– cdord.				
			vstl.kr.	12.000	12.000		
			– cdeng.				

Basisallocatie 02 1 1 74.02

Sinds 2002 houdt dit bedrag rekening met de werkelijke behoeften. Het bedrag wordt voorzien voor het op punt stellen van een coherent informaticanetwerk, op basis van de aanbevelingen van het CIBG.

Allocation de base 02 1 1 74.02

Depuis 2002 ce montant tient compte des besoins réels. Il sera consacré à l'implémentation d'un réseau informatique cohérent, suite aux recommandations formulées par le CIRB.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het Gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
02 1 2 33.01		Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector).	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé).	ngk – cnd	74.000	74.000	

Basisallocatie 02 1 2 33.01

Het Verenigd College beoogt hiermede zijn steun te verlenen aan projecten van instellingen die activiteiten ontwikkelen op het vlak van het gezondheidsbeleid. Meer in het bijzonder zal het Verenigd College de vormingsinspanningen ten behoeve van het personeel in het kader van het onthaal van de patiënten in de algemene, psychiatrische en chronische bicommunautaire ziekenhuizen van het Brussels Gewest ondersteunen (privé-sector).

Allocation de base 02 1 2 33.01

Le Collège réuni entend soutenir les projets présentés par des institutions visant à développer des activités liées à la politique de Santé. En particulier, le Collège réuni pourra soutenir les efforts de formation du personnel à l'accueil des patients dans les hôpitaux généraux, psychiatriques et chroniques bicommunautaires (secteur privé) de la Région bruxelloise.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het Gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
02 1 2 43.01	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector).	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).	ngk – cnd	50.000	50.000		

Basisallocatie 02 1 2 43.01

Het Verenigd College beoogt hiermede zijn steun te verlenen aan projecten voor vormingsinspanningen ten behoeve van het personeel in het kader van het onthaal van de patiënten in de algemene, psychiatrische en chronische bicommu-nautaire ziekenhuizen (openbare sector) van het Brussels Gewest.

Allocation de base 02 1 2 43.01

Le Collège réuni entend soutenir les efforts de formation du personnel à l'accueil des patients dans les hôpitaux généraux, psychiatriques et chroniques bicommunautaires (secteur public) de la Région bruxelloise.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het Gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
02 1 2 43.02		Bijkomende toelage aan het Platform voor palliatieve zorgen.	Subvention complémentaire à la plateforme pour les soins palliatifs.	ngk – cnd	13.000	37.000	

Basisallocatie 02 1 2 43.02

Deze basisallocatie werd gecreëerd teneinde de voorzieningen te steunen welke voortvloeien uit federale bepalingen in deze materie doch waarvan de financieringsmechanismen ontoereikend zijn voor Brussel zoals in de andere regio's van dit land. Deze verhoging houdt rekening met de loonsverhogingen ten gevolge van de toepassing van de non-profit akkoorden.

Allocation de base 02 1 2 43.02

Cette allocation de base a été créée de manière à pouvoir soutenir les structures mises en place par les dispositions fédérales en la matière et dont les mécanismes de financement s'avèrent insuffisants à Bruxelles comme dans les autres régions du pays. L'augmentation tient compte des augmentations salariales suite à l'application des accords du non-marchand.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het Gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
02 1 3 01.02	Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid als gevolg van het akkoord met de non-profit sector.	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière de santé résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand.	ngk – cnd	310.000	409.000		

Basisallocatie 02 1 3 01.02

Het akkoord met de non-profitsector betreft de sector « diensten voor geestelijke gezondheid ». De bedragen dekken ondermeer de kosten voor de geleidelijke toepassing van de barema's van het paritaire comité 305.01, 1 % van de loonmassa voor de vorming en de compenserende aanwerving in het kader van de eindeloopbaanregeling.

Het verschil in 2004 in rekening gebracht zal 60 % van de voorziene inhaalbeweging bedragen.

Allocation de base 02 1 3 01.02

L'accord avec le secteur non-marchand implique le secteur des services de santé mentale. Les montants couvrent entre autre le passage graduel aux barèmes de la commission paritaire 305.01, 1 % de la masse salariale pour la formation, les embauches compensatoires dans le cadre de la réglementation des fins de carrière.

Le différentiel pris en compte en 2004 passe à 60 % du rattrapage prévu.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het Gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
02 1 3 01.03		Intersectoriaal en intercommunautair paritair fonds tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid.	Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire destiné à faire face aux dépenses en matière de santé.	ngk – cnd	–	–	

Basisallocatie 02 1 3 01.03

Dit Fonds zal in uitvoering van het non-profitakkoord de bedragen beheren bestemd voor de vorming van het personeel en de verdeling regelen van de compenserende aanwerving in het kader van de eindeloopbaanregeling. Een overdracht van kredieten van de vorige basisallocatie zal noodzakelijk zijn na berekening van de bijdrage aan dit fonds.

Allocation de base 02 1 3 01.03

Ce Fonds gérera les montants prévus en exécution de l'accord non-marchand pour la formation du personnel et la répartition des embauches compensatoires dans le cadre des fins de carrière. Un transfert de crédits de l'allocation précédente sera nécessaire après le calcul de la contribution à ce fonds.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het Gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
02 1 3 33.01	Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	Subside à l'A.S.B.L. Les primes syndicales.	ngk – cnd	–	–		

Basisallocatie 02 1 3 33.01

Eveneens in uitvoering van het non-profitakkoord zal deze basisallocatie worden gespijsd vanuit het provisioneel krediet.

Allocation de base 02 1 3 33.01

Egalement en exécution de l'accord non-marchand cette allocation de base sera alimentée par le crédit provisionnel.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het Gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
02 1 3 33.08		Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	Subside à l'A.S.B.L. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	ngk – cnd	–	–	

Basisallocatie 02 1 3 33.08

Het Verenigd College voorziet een toelage aan de v.z.w. « Intersectorieel Sociaal Fonds voor Gezondheid- en Welzijnsinstellingen van Brussel Hoofdstad », waarvan de statuten werden gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 24 februari 1994 sinds de Intersectoriële Ronde Tafel van de eerste legislatuur. Deze subsidie dient de uitgaven te dekken van de centra en diensten die syndicale afgevaardigden tewerkstellen.

Allocation de base 02 1 3 33.08

Le Collège réuni prévoit un subside à l'A.S.B.L. « Fonds Social Intersectoriel pour Institutions sociales et de Santé de Bruxelles-Capitale », dont les statuts ont été publiés au Moniteur belge du 24 février 1994 depuis la table ronde intersectorielle de la première législature. Ce subside est destiné à couvrir les dépenses des centres et services occupant des travailleurs élus délégués syndicaux.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het Gezondheidsbeleid		Support de la politique en matière de santé		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
02 1 4 33.07		Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privé-ziekenhuizen.	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur privé).	ngk – cnd	411.000	420.000	
02 1 4 43.42		Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen.	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur public).	ngk – cnd	322.000	329.000	

Basisallocatie 02 1 4 33.07 en 43.42

Het artikel 4 van het samenwerkingsakkoord van 19 mei 1994 tussen de federale overheid, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapcommissie met betrekking tot het ziekenhuisbeleid, voorziet dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapcommissie op recurrente basis de erkende coördinatiestructuren van de Brusselse ziekenhuizen financiert.

Het besluit van het Verenigd College van 27 april 1995, gewijzigd op 14 september 2000, voorziet een jaarlijkse betoelaging pro rata van het aantal erkende bedden in de ziekenhuizen, leden van de structuur en gevestigd op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze subsidie bedraagt 3 miljoen BEF als het aantal bedden minstens 700 bedraagt, 7 miljoen BEF als dit aantal minstens 1.500 bedraagt en 11 miljoen BEF als dit aantal 2.000 of meer bedraagt. In de budgettaire voorstellen werd rekening gehouden met de drie coördinatiestructuren, met name twee van de privé en één van de openbare sector.

Bovendien wordt bij toepassing van artikel 14 van het bovengenoemde besluit, derde alinea, een verhoging van de subsidie in het vooruitzicht gesteld, op basis van de indexatie van de weddeschalen.

Allocation de base 02 1 4 33.07 et 43.42

A l'article 4 de l'accord de coopération du 19 mai 1994 entre l'Etat fédéral, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune relatif à la politique hospitalière, il est prévu que la Commission communautaire commune finance de manière récurrente les structures agréées de coordination hospitalière bruxelloise.

L'Arrêté du Collège réuni du 27 avril 1995, modifié le 14 septembre 2000, prévoit une subvention annuelle au pro rata des lits agréés dans les hôpitaux, membres de la structure et situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Cette subvention s'élève à 3 millions BEF lorsque le nombre de lits est d'au moins 700, à 7 millions BEF lorsqu'il s'élève à 1.500 et à 11 millions BEF lorsqu'il s'élève à 2.000 ou plus. Les propositions budgétaires prennent en compte trois structures de coordination, c'est à dire deux du secteur privé et une structure du secteur public.

En outre, en application de l'article 14, troisième alinéa de l'arrêté précité, une majoration du subsidie sur la base des indexations barémiques est prévues.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 02		Preventie		Prévention		Programme 02	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
02 2 1 12.02		Vaccinatiekosten.	Frais de vaccination.	ngk – cnd	335.000	335.000	

Basisallocatie 02 2 1 12.02

Dit krediet laat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie toe om bij te dragen in de kosten van de vaccinatie in het kader van het vaccinatiebeleid overeengekomen in Interministeriële Conferentie in de lente 2003, die een zelfde vaccinale dekking voorziet voor alle kinderen op het Belgisch grondgebied.

Allocation de base 02 2 1 12.02

Ce crédit permettra à la Commission communautaire commune de prendre en charge sa contribution en matière de vaccination des médecins privés bruxellois, dans le cadre de la politique vaccinale adoptée en Conférence Interministérielle au printemps 2003, qui garantit une couverture vaccinale identique pour tous les enfants sur le territoire belge.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 02		Preventie		Prévention		Programme 02	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
02 2 2 12.04	Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing.	Frais découlant d'activités en matière de dépistage.	ngk – cnd	214.000	201.000		

Basisallocatie 02 2 2 12.04

Dit krediet dekt :

- de overeenkomst met het Fares en de Vrgt voor de opsporing van tuberculose;
- de overeenkomst met het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid – Louis Pasteur voor de opvolging van overdraagbare ziekten;
- de organisatie van de borstkankerscreening;
- de vermindering van het krediet is te verklaren door de ten laste neming door het RIZIV van de systematische opsporing van homoglobino-pathieën in de materniteiten.

Allocation de base 02 2 2 12.04

Ce crédit couvre :

- la convention avec la Fares et la Vrgt pour le dépistage de la tuberculose;
- la convention avec l'Institut pour la Santé Publique - Louis Pasteur pour le suivi des maladies transmissibles;
- l'organisation du dépistage du cancer du sein;
- la réduction du crédit s'explique par la prise en charge par l'INAMI du dépistage systématique des hémoglobino-pathies dans les maternités bruxelloises.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 02		Preventie		Prévention		Programme 02	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
02 2 2 33.02		Subsidiëring van activiteiten inzake preventie.	Subventions pour des activités de prévention.	ngk – cnd	210.000	210.000	

Basisallocatie 02 2 2 33.02

Dit krediet laat toe het project van de vzw « Overleg Druggebruik – Brussel » voort te zetten. Dit project dat gestart werd eind 1992, beoogt het 11-puntenprogramma te realiseren waarin de beleidsprioriteiten op het vlak van het drugbeleid te Brussel zijn vervat.

Allocation de base 02 2 2 33.02

Ce crédit permettra de poursuivre le projet de l'A.S.B.L. « Concertation Toxicomanies – Bruxelles ». Ce projet, qui a démarré fin 1992, a pour objet de mettre en œuvre le programme en onze points, rassemblant les priorités politiques en matière de toxicomanies à Bruxelles.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 03		Thuisverzorging		Soins à domicile		Programme 03	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
02 2 2 33.03	Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg.	Subsides aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile.	ngk – cnd	88.000	88.000		
02 3 1 43.03	Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg.	Subsides aux services publics concernés par la politique de soins à domicile.	ngk – cnd	16.000	16.000		

Basisallocatie 02 3 1 33.03 en 43.03

De gezondheidsprestaties in het kader van de thuiszorg worden vergoed op basis van de nomenclatuur van het RIZIV. Het krediet betekent een aanmoediging voor de diensten thuisverzorging, op een eerder symbolische wijze als ondersteuning van het beleid dat gericht is op het zo lang mogelijk thuis laten wonen en bevat tevens een forfait in het kader van de kosten opgelopen door de diensten tengevolge van de moeilijkheden van mobiliteit van de verpleegkundigen wegens de verkeersproblemen, voor de diensten die werken met personeel in loondienst.

Het merendeel van deze gesubsidieerde diensten zijn v.z.w.'s met een privé statuut, zelfs die welke door de lokale overheden werden opgericht.

Allocation de base 02 3 1 33.03 et 43.03

Les prestations de santé dans les soins à domicile sont remboursés via la nomenclature de l'INAMI. Le crédit prévu permet un encouragement aux services de soins à domicile, de façon plutôt symbolique comme soutien à la politique de maintien à domicile et prévoit également un forfait dans le cadre des frais encourus suite aux difficultés au niveau de la mobilité des infirmier(e)s dû aux problèmes de circulation pour les services qui travaillent avec du personnel salarié.

La majorité des services subventionnés sont des associations à statut privé même s'ils ont été créés par des pouvoirs locaux.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
02 4 1 12.01		Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.	ngk – cnd	29.000	29.000	

Basisallocatie 02 4 1 12.01

Het krediet omvat een bedrag voor de werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer, welke overeenkomt met het bedrag van de werkingskosten voor de door de GGC gesubsidieerde diensten, van dezelfde omvang.

Allocation de base 02 4 1 12.01

Ce crédit couvre les frais de fonctionnement du service à gestion séparée à concurrence du montant prévu pour les centres subsidiés par la Commission communautaire commune de même taille.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
02 4 1 33.01	Toelagen aan de v.z.w. « Les amis du Rivage ».	Subsides à l'A.S.B.L. « Les amis du Rivage ».	ngk – cnd	100.000	100.000		

Basisallocatie 02 4 1 33.01

Dit krediet staat een verbetering van de werking van het dienst geestelijke gezondheidszorg georganiseerd als dienst met afzonderlijk beheer toe. Het krediet stemt overeen met ontvangsten voortvloeiend uit de activiteit van dit centrum, welke bijgevolg vanaf 2003 aan het centrum zullen worden toegewezen in functie van zijn de noden.

Allocation de base 02 4 1 33.01

Ce crédit permettra au centre de santé mentale géré dans le cadre du service à gestion séparée d'améliorer son fonctionnement. A ce crédit correspond une recette générée par l'activité de ce centre. A partir de mai 2003, date de création de l'ASBL, cette recette est affectée aux besoins du centre.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
02 4 1 33.02	Subsidiëring van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.	Subventions pour des activités de santé mentale.	ngk – cnd	50.000	50.000		

Basisallocatie 02 4 1 33.02

Deze basisallocatie voorziet de financiering van het Overlegplatform voor de Geestelijke Gezondheidszorg. 50.000 EUR werden voorzien voor de verloning van een tweede coördinator.

Allocation de base 02 4 1 33.02

Cette allocation de base est prévue pour le subside à la Plate-Forme de Santé mentale. En effet, 50 000 EUR sont prévus pour couvrir la rémunération d'un deuxième coordinateur.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
02 4 1 33.04	Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg.	Subventions aux services de santé mentale privés.	ngk – cnd	585.000	594.000		

Basisallocatie 02 4 1 33.04

Deze basisallocatie dekt de toelagen aan de Diensten voor Geestelijke Gezondheidszorg (privé sector) in toepassing van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende der erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg en het uitvoeringsbesluit van 7 mei 1998. Deze basisallocatie moet gelezen worden in combinatie met de basisallocatie 02 1 3 01.02 « Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profitsector », met de basisallocatie 02 1 3 01.03 « Intersectoraal en intercommunautaire paritair fonds tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid » en met de basisallocatie 02 1 3 33.01 « Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies ».

Allocation de base 02 4 1 33.04

Cette allocation de base couvre les subventions aux centres de Santé mentale (secteur privé) en application de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à l'agrément et aux subventions des services de santé mentale et de l'arrêté d'exécution du 7 mai 1998. Elle doit être lue dès lors en combinaison avec l'allocation de base 02 1 3 01.02 « Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière de santé résultant notamment de l'accord avec le secteur non marchand », l'allocation de base 02 1 3 01.03 « Fonds paritaire intersectoriel intercommunautaire destiné à faire face aux dépenses en matière de santé » et l'allocation de base 02 1 3 33.01 « Subside à l'A.S.B.L. Les primes syndicales ».

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
02 4 1 33.06	Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (privé-sector).	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur privé).	ngk – cnd	42.000	42.000		

Basisallocatie 02 4 1 33.06

Dit krediet dekt de subsidiëring van de initiatieven voor slachtofferhulp (privé-sector), onder meer de steun aan de v.z.w. « Medisch Steunpunt Mensen zonder Papieren ».

Allocation de base 02 4 1 33.06

Ce crédit couvre les subsides aux initiatives d'aide aux victimes (secteur privé), entre autre à l'A.S.B.L. « Medisch Steunpunt Mensen zonder Papieren ».

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
02 4 1 43.40	Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid.	Subventions aux services publics de santé mentale.	ngk – cnd	1.217.000	1.236.000		

Basisallocatie 02 4 1 43.40*Idem* basisallocatie 02 4 1 33 04.**Allocation de base 02 4 1 43.40***Idem* allocation de base 02 4 1 33 04.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
02 4 1 43.41	Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (openbare sector).	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur public).	ngk – cnd	12.000	12.000		

Basisallocatie 02 4 1 43.41*Idem* basisallocatie 02 4 1 33 06.**Allocation de base 02 4 1 43.41***Idem* allocation de base 02 4 1 33 06.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
02 4 1 52.01	Toelagen aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg.	Subsides à des établissements et organismes actifs dans le domaine de santé mentale.	ngk – cnd	124.000	124.000		

Basisallocatie 02 4 1 52.01

Deze basisallocatie zal toelaten tussen te komen in investeringen werken van instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg teneinde het bestaande netwerk aan voorzieningen in stand te houden alsook hen toe te laten conform aan de normen te functioneren.

Allocation de base 02 4 1 52.01

Cette allocation de base permettra d'intervenir dans des travaux d'investissements d'établissements et organismes actifs dans le domaine de la santé mentale en vue de maintenir le réseau existant et afin de pouvoir se conformer aux normes d'agrément.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
02 4 1 74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.	ngk – cnd	–	–		

Basisallocatie 02 4 1 74.01

Gezien aan de noden werd voldaan, werd dit krediet in 2002 opgeheven.

Allocation de base 02 4 1 74.01

Les besoins étant rencontrés, le crédit a été supprimé en 2002.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg		Santé mentale		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
02 4 1 74.02	Aankoop van bureau- en informatica-materiaal van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.	ord.kr. – cdord. vstl.kr. – cdeng.	12.000 12.000	12.000 12.000		

Basisallocatie 02 4 1 74.02

Het betreft de aankoop van informatica materiaal voor deze dienst.

Allocation de base 02 4 1 74.02

Il s'agit d'acquisition de matériel informatique de ce service.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 05		Investerings		Investissements		Programme 05	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
02 5 1 51.01		Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privé-sector).	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé).	ord.kr. – cdord. vstl.kr. – cdeng.	5.253.000 11.512.000	6.307.000 9.319.000	

Basisallocatie 02 5 1 51.01

De ordonnanceringskredieten voor de privé sector in het kader van ziekenhuisbouwwerken, worden houden rekening met het opslorpen van het encours van het verleden en het gedeelte dat betrekking heeft op de vastleggingen van 2004.

De vastleggingskredieten voor de privé sector houden rekening met de vooruitgang van de dossiers in het kader van het bouwplan voor de ziekenhuizen over 12 jaar, goedgekeurd in Verenigd College op 13 november 1997. Nieuwe recurrente middelen ten belope van 7,16 miljoen EUR werden voorzien voor de ziekenhuissector, voornamelijk voor aanpassing aan hogere oppervlakenormen en voor enkele nieuwe noden.

Allocation de base 02 5 1 51.01

Les crédits d'ordonnancement pour le secteur privé dans le cadre des constructions hospitalières ont été prévus en fonction de l'encours du passé et les engagements de 2004.

Les crédits d'engagement pour le secteur privé tiennent compte de l'évolution des dossiers dans le cadre du plan de constructions hospitalières sur 12 ans, approuvé par le Collège réuni le 13 novembre 1997. De nouveaux moyens récurrents de 7,16 millions EUR ont été prévus pour le secteur hospitalier, principalement pour la majoration des normes superficielles et pour amorcer quelques nouveaux besoins.

Afdeling 02		Gezondheid		Santé		Division 02	
Programma 05		Investerings		Investissements		Programme 05	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
02 5 1 63.01	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (openbare sector).	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public).	ord.kr. – cdord. vstl.kr. – cdeng.	5.880.000	5.233.000	11.760.000	9.000.000

Basisallocatie 02 5 1 63.01*Idem* privé sector.**Allocation de base 02 5 1 63.01***Idem* secteur privé.

**Algemene uitgavenbegroting 2004 :
begrotingsfiches**

Afdeling 03

**Budget général des dépenses 2004 :
fiches budgétaires**

Division 03

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
03 1 1 12.01	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia.	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.	ngk – cnd	50.000	50.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.01

Deze basisallocatie is bedoeld voor de uitvoering van specifiek en kortlopend beleidsonderzoek in de sector van de Bijstand aan Personen.

Voor ander onderzoek kunnen de Ministers van Bijstand aan Personen steeds beroep doen op de onderzoeksbudgetten van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn (basisallocatie 02.1.1.12.02).

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 12.01

L'allocation de base est prévue pour le subventionnement d'études spécifiques et de courte durée concernant la politique de l'Aide aux personnes.

Pour d'autres recherches il est loisible aux Ministres compétents pour l'Aide aux personnes d'utiliser les budgets d'études de l'Observatoire de la Santé et du social. (allocation de base 02.1.1.12.02).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 1 1 12.04		Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s.	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.	ngk – cnd	15.000	15.000	

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.04

Basisallocatie voor de betaling van de erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de OCMW's.

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 12.04

Allocation de base destinée à couvrir les honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les CPAS.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 1 1 33.01		Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales.	ngk – cnd	189.000	192.000	

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Jaarlijkse (geïndexeerde) toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Coördinatie en Documentatie; een essentieel informatiekanaal voor de hulpverleners.

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Subside annuel indexé accordé au Centre de Documentation et de Coordination Sociales, moyen d'information essentiel pour les travailleurs sociaux. Ce Centre est chargé de poursuivre une mission de documentation, d'information et de prospection dans les matières socio-sanitaires.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
03 1 1 33.02	Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling (privé-sector).	Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur privé).	ngk – cnd	125.000	100.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.02

In het jaar 2001 werd 20 miljoen BEF ingeschreven voor de subsidiëring van de erkende diensten voor schuldbemiddeling, waarvan 5,4 miljoen voor de private diensten. Uiteindelijk werd beslist de private diensten niet te subsidiëren, en werd het volledige bedrag verdeeld over de 19 O.C.M.W.'s. In de initiële begroting 2002 werden dezelfde bedragen ingeschreven. Aangezien de federale middelen in het kader van de Wet van 4.09.2002 houdende toewijzing van een opdracht aan de O.C.M.W.'s inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering (BS 28.09.2002) reeds in 2002 worden verdeeld, werd beslist de voorziene middelen gedeeltelijk (1/4) vrij te maken voor een ondersteuningscentrum voor de schuldbemiddeling, en gedeeltelijk over te hevelen naar de basisallocatie « Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s ».

Deze basisallocatie is bestemd voor de subsidiëring van het ondersteuningscentrum – inbegrepen de vormingen. In 2003 werd aan de VZW GREPA een subsidie toegekend van 98.910,00 EUR.

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 33.02

En 2001, un subside de 20 millions BEF a été inscrit pour l'octroi de subsides aux services agréés pour la médiation de dettes, dont 5,4 millions pour les services privés. Il a été décidé de ne pas subsidier les associations privées et la totalité du subside a été réparti entre les 19 CPAS. Le même montant a été inscrit au budget initial 2002. Etant donné que les moyens octroyés par le fédéral dans le cadre de la loi du 4 septembre 2003 visant à confier aux centres publics d'aide sociale la mission de guidance et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies (Moniteur belge du 28.09.2002) ont déjà été répartis en 2002, il a été décidé de réserver une partie du budget initial (1/4) pour un centre d'appui en matière de médiation de dettes et de transférer le solde vers l'allocation de base « Subventions pour la coordination sociale au sein des CPAS ».

Cette allocation de base est destinée au subventionnement du centre d'appui, en ce compris les formations. En 2003, un subside d'un montant de 98.910,00 EUR a été octroyé à l'asbl GREPA.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 1 1 41.03		Toelage aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 41.03

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 41.03

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
03 1 1 74.03	Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie (investeringen).	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales (investissements).	ord.kr. – cdord.	13.000	3.000		
			vstl.kr. – cdeng.	13.000	3.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 1 – Basisallocatie 74.03

In het kader van de reorganisatie van het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie worden de investeringen in de vernieuwing van de informatica voortgezet.

Division 03 – Programme 1 – Activité 1 – Allocation de base 74.03

Dans le cadre de la réorganisation du CDCS, on prévoit de reconduire les subsides à l'investissement pour le matériel informatique (e.a. analyseur à balayage).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 1 2 01.03		Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie (investeringen).	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales (investissements).	ngk – cnd	3.215.000	4.242.000	

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 2 – Basisallocatie 01.03

De middelen die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de GGC ter beschikking worden gesteld voor de uitvoering van het Akkoord m.b.t. de non-profitsector 2001-2005 worden ook in 2004 ingeschreven als een provisioneel krediet dat, op basis van een evaluatie van de uitvoering tijdens de jaren 2001-2003, over de relevante basisallocaties zal worden verdeeld.

Division 03 – Programme 1 – Activité 2 – Allocation de base 01.03

Les moyens octroyés à la CCC par la Région de Bruxelles Capitale pour l'exécution de l'Accord non-marchand 2001-2005 sont inscrits en 2004 en tant que crédits provisionnels. Sur base d'une évaluation de l'exécution de l'accord pendant la période 2001-2002, ces crédits seront répartis entre les allocations de base *ad hoc*.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
03 1 2 01.04	Intersectoriaal en intercommunautair paritair fonds tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen.	Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 2 – Basisallocatie 01.04

Het spoor van een « Intersectoriaal en intercommunautair paritair fonds » als instrument voor het beheer en de verdeling van de middelen die, in uitvoering van het Akkoord m.b.t. de non-profitsector 2001-2005, zijn bestemd voor de vorming en de compenserende aanwerving in het kader van de einde loopbaanregeling, werd verlaten.

Division 03 – Programme 1 – Activité 2 – Allocation de base 01.04

La piste d'un « Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire » a été abandonnée. Il aurait été un instrument pour la gestion et la répartition des moyens qui, en exécution de l'accord non-marchand 2001-2005, sont destinés à la formation et à l'embauche compensatoire dans le cadre des fins de carrières.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 1 2 33.01		Toelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen.	Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Deze allocatie bevatte in het verleden de toelage aan de VZW Coördinatie Home-Info – Infor-Home. Zie basisallocatie 03 2 1 33.01.

Division 03 – Programme 1 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Dans le passé, cette allocation était destinée à l'octroi de subsides à l'asbl Coordination Infor-Home – Home-Info. Cf. allocation de base 03.2.1.33.01.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
03 1 2 33.08	Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	Subside à l'A.S.B.L. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	ngk – cnd	15.000	15.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.08

Net als in de vorige jaren wordt een niet-geïndexeerde toelage ingeschreven die het Verenigd College verleent voor de organisatie van een gemeenschappelijke vakbondsafvaardiging in de sector van de Bijstand aan Personen.

Division 03 – Programme 1 – Activité 2 – Allocation de base 33.08

A l'instar de ce qui s'est fait les années précédentes, le Collège réuni a réinscrit un montant non-indexé pour l'organisation d'une délégation syndicale intercentres dans le secteur de l'Aide aux personnes.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 1 3 01.03		Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector.	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand.	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 3 – Basisallocatie 01.03

De middelen die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de GGC ter beschikking worden gesteld voor de uitvoering van het Akkoord m.b.t. de non-profitsector 2001-2005 werden in de jaren 2001-2002 op deze basisallocatie ingeschreven als een provisioneel krediet dat vervolgens over de relevante basisallocaties werd verdeeld (nu basisallocatie 03 1 2 01.03).

Division 03 – Programme 1 – Activité 3 – Allocation de base 01.03

Les moyens mis à disposition de la CCC par la Région de Bruxelles Capitale pour l'exécution de l'Accord non-marchand 2001-2005 étaient inscrits en 2001-2002 sur cette allocation de base en tant que crédits provisionnels. Ils ont ensuite été répartis entre les allocations de base *ad hoc* (actuellement allocation de base 03 1 2 01.03).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
03 1 3 01.04	Intersectoriaal en intercommunautair paritair fonds tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen.	Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 3 – Basisallocatie 01.04

In het verleden werd deze basisallocatie noodzakelijk geacht in het kader van de uitvoering van het Akkoord met de non-profit sector 2001-2005 (permanente vorming en compenserende aanwerving in het kader van de einde loopbaanregeling). Zie basisallocatie 03 1 2 01.04.

Division 03 – Programme 1 – Activité 3 – Allocation de base 01.04

Dans le passé, cette allocation de base était jugée utile pour l'application de l'accord avec le secteur « non marchand ». 2001-2005 (formation continue et embauche compensatoire dans le cadre des fins de carrière). Cf allocation de base 03.1.2.01.04.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 1 3 33.01		Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	Subside à l'A.S.B.L. Les primes syndicales.	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Deze basisallocatie is bedoeld voor de uitbetaling van de syndicale premies, dit in uitvoering van het Akkoord m.b.t. de non-profitsector 2001-2005. Wordt gespijsd via de verdeling van het provisioneel krediet.

Division 03 – Programme 1 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Cette allocation de base est destinée au paiement de primes syndicales, en exécution de l'accord non marchand 2001-2005. Cette allocation sera alimentée lors de la répartition des crédits provisionnels.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
03 1 3 33.02	Organisaties waar de armen het woord voeren.	Subventions aux organisations permettant aux plus démunis de participer à la vie sociale.	ngk – cnd	25.000	50.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.02

Eén van de belangrijke thema's in de uitvoering van het « Algemeen verslag over de Armoede » is het « Recht op participatie » : de participatie van de minstbedeelden op alle niveaus van het maatschappelijk leven ondersteunen en zorgen voor een officiële erkenning van hun organisaties. Aangezien in 2003 meerdere organisaties beroep hebben gedaan op deze middelen worden ze verdubbeld en opnieuw op het niveau gebracht van 2002.

Worden in 2003 gesubsidieerd :

- (1) Comité de défense des citoyens de la Ville de Bruxelles
- (2) Gemeenschappelijk Daklozen Front
- (3) La Trame
- (4) Comité des Citoyens Sans-Emploi
- (5) Comité d'Information et de défense des minimexés d'Anderslecht
- (6) Brussels Forum Armoedebestrijding

Division 03 – Programme 1 – Activité 3 – Allocation de base 33.02

L'un des thèmes essentiels de la mise en œuvre du « Rapport général sur l'état de la Pauvreté » est le « Droit à la participation » : les personnes les plus démunies souhaitent participer à la vie sociale et plaident en faveur d'une reconnaissance et d'un soutien de leurs organisations. Etant donné que les organisations introduisant des demandes de subsides sont peu nombreuses, le montant a été réduit de moitié.

En 2003 ont été subsidiés :

- (1) Comité de défense des citoyens de la Ville de Bruxelles
- (2) Front Commun SDF
- (3) La Trame
- (4) Comité des Citoyens Sans Emploi
- (5) Comité d'Information et de Défense ces minimexés d'Anderslecht
- (6) Forum bruxellois de Lutte contre la Pauvreté

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 1 3 33.08		Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	Subside à l'A.S.B.L. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.08

In de vorige jaren werd hier de toelage ingeschreven die het Verenigd College verleent voor de organisatie van een gemeenschappelijke vakbondsafvaardiging in de sector van de Bijstand aan Personen (nu basisallocatie 03 1 2 33.08).

Division 03 – Programme 1 – Activité 3 – Allocation de base 33.08

Les années précédentes le Collège réuni inscrivait sur cette allocation de base les montants destinés à l'organisation d'une délégation syndicale intercentres dans le secteur de l'aide sociale (actuellement allocation de base 03.1.2.33.08)

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
03 1 4 33.04	Organisaties waar de armen het woord voeren.	Organisations où les pauvres prennent la parole.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 4 – Basisallocatie 33.01

Deze basisallocatie was in het verleden bedoeld voor het verzekeren van de participatie van de minstbedeelden op alle niveaus van het maatschappelijk leven ondersteunen via een officiële erkenning van hun organisaties (nu basisallocatie 03 1 3 33.02).

Division 03 – Programme 1 – Activité 4 – Allocation de base 33.01

Dans le passé, cette allocation de base était destinée à assurer la participation des personnes les plus démunies souhaitant participer à la vie sociale et plaidant en faveur d'une reconnaissance et d'un soutien de leurs organisations (actuellement allocation de base 03.1.3.33.02).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 1 4 33.06		Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.	Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.	ngk – cnd	279.000	100.000	

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 4 – Basisallocatie 33.06

Deze basisallocatie is bedoeld voor de subsidiëring van private projecten. Voorzien zijn onder meer :

- VZW Artikel 27 – Article 27
- VZW Crematies en Begrafenissen
- VZW Convivial
- VZW Regenbooghuis

De substantiële vermindering van het bedrag heeft te maken met het overhevelen van € 150.000,00 naar de nieuwe basisallocatie 03.4.5.33.01 « Toelagen aan het referentiecentrum ».

Division 03 – Programme 1 – Activité 4 – Allocation de base 33.06

Cette allocation de base est destinée à subventionner des projets du secteur privé. Sont, entre autres, prévus des subsides en faveur de :

- Asbl Article 27 - Artikel 27
- Asbl Crématations-Inhumations
- Asbl Convivial
- Asbl Maison Arc en Ciel

La diminution substantielle du montant s'explique par le transfert de 150.000,00 EUR vers la nouvelle allocation de base 03.4.5.33.01 « Subventions au centre de référence ».

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
03 1 4 43.44	Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.	Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.	ngk – cnd	14.000	14.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 4 – Basisallocatie 43.44

Deze basisallocatie is bedoeld voor de subsidiëring van openbare projecten. Voorzien is enkel de subsidie aan het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting, dit in uitvoering van het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gewesten en Gemeenschappen betreffende de bestendinging van het armoedebeleid, ondertekend op 5 mei 1998.

Division 03 – Programme 1 – Activité 4 – Allocation de base 43.44

Cette allocation de base est destinée à subventionner des projets du secteur public. Seul est prévu le subventionnement du Service de Lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale, en exécution de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté, signé le 5 mai 1998.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 1 5 33.06		Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.	Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 33.06

Deze basisallocatie was in het verleden bedoeld voor de subsidiëring van onder meer :

- de private dagverzorgingscentra voor bejaarden (nu basisallocatie 03.2.3.33.01)
- VZW Diogenes, straathoekwerk in de thuislozenzorg (nu basisallocatie 03.4.3.33.01)

Verder werden deze middelen aangewend voor de subsidiëring van private projecten, zoals die zijn opgesomd bij basisallocatie 03.1.4.33.06.

Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 33.06

Dans le passé, cette allocation de base était destinée au subventionnement :

- des centres de soins de jour pour personnes âgées (actuellement allocation de base 03.2.3.33.01)
- de l'A.S.B.L. Diogène, travail de rue avec les sans-abri (actuellement allocation de base 03.4.3.33.01)

En outre, des moyens étaient consacrés au soutien de projets du secteur privé, tels que cités à l'allocation de base 03.1.4.33.06.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
03 1 5 33.09	Vormingen (privé-sector).	Formations (secteur privé).	ngk – cnd	37.000	5.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 33.09

Deze (door private organisaties georganiseerde) vormingen omvatten onder meer de supervisie in de sociale diensten van de OCMW's in uitvoering van de voorstellen in het kader van de bespreking van het Armoederapport, alsook de taalcurssussen in uitvoering van het taalhoffelijkheidssakkoord.

Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 33.09

Ces formations (organisées par des associations du secteur privé) concernent entre autre la supervision des services sociaux des CPAS en exécution des recommandations formulées lors des discussions sur le rapport sur la pauvreté, ainsi que des cours de langues dispensés dans le cadre de l'Accord de courtoisie linguistique.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 1 5 41.04		Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.	Subventions à l'Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.	ngk – cnd	248.000	248.000	

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 41.04

De kredieten zijn bedoeld ter financiering van de vormingsprogramma's voor OCMW-ambtenaren georganiseerd door de GSOB, ondermeer de opleiding m.b.t. de nieuwe boekhouding en de management-opleidingen.

Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 41.04

Les crédits sont destinés à financer la formation des agents des CPAS dispensée par l'ERAP, notamment pour la nouvelle comptabilité et le management.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
03 1 5 41.05	Vormingen (openbare sector).	Formations (secteur public).	ngk – cnd	37.000	25.000		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 5 – Basisallocatie 41.05

Deze (door openbare organisaties georganiseerde) vormingen omvatten ondermeer de supervisie in de sociale diensten van de OCMW's in uitvoering van de voorstellen in het kader van de bespreking van het Armoederapport, alsook de taalcursussen in uitvoering van het taalhoffelijkheidsakkoord.

Division 03 – Programme 1 – Activité 5 – Allocation de base 41.05

Ces formations (organisées par le secteur public) concernent entre autre la supervision des services sociaux des CPAS en exécution des recommandations résultant des discussions sur le rapport sur la pauvreté, ainsi que des cours de langues dispensés dans le cadre de l'Accord de courtoisie linguistique.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 1 6 43.44		Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.	Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 6 – Basisallocatie 43.44

Deze basisallocatie was in het verleden bedoeld voor de subsidiëring van onder meer :

- de openbare projecten voor begeleid wonen in de thuislozenzorg (nu basisallocatie 03.4.4.43.01);
- de openbare dagverzorgingscentra voor bejaarden (nu basisallocatie 03.2.3.43.01);
- de bijdrage van de GGC in de uitvoering van het akkoord tussen de federale overheid en de Gewesten en Gemeenschappen betreffende de oprichting van een « Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting » (nu basisallocatie 03.1.4.43.44).

Division 03 – Programme 1 – Activité 6 – Allocation de base 43.44

Dans le passé, cette allocation de base était destinée au subventionnement :

- des services publics d’habitat accompagné pour adultes en difficulté (actuellement allocation de base 03.4.4.43.01);
- les centres de soins de jour des CPAS (actuellement allocation de base 03.2.3.43.01);
- la contribution de la CCC dans la mise en œuvre de l’accord de coopération entre l’Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté (Service de lutte contre la Pauvreté, la Précarité et l’Exclusion sociale) (actuellement allocation de base 03.1.4.43.44).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
03 1 7 33.09	Vormingen (privé-sector).	Formations (secteur privé).	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 7 – Basisallocatie 33.09

In het verleden omvatten deze vormingen ondermeer de vorming in het kader van de Ordonnantie betreffende de instellingen voor schuldbemiddeling en de supervisie in de sociale diensten van de OCMW's, beide in uitvoering van de voorstellen in het kader van de bespreking van het Armoederapport, alsook de taalcursussen in uitvoering van de beslissing van het Verenigd College van 28 november 1996 (taalhoffelijkheidsakkoord).

Division 03 – Programme 1 – Activité 7 – Allocation de base 33.09

Dans le passé, cette allocation de base concernait les formations relatives à la médiation de dettes, la supervision des services sociaux des CPAS suite aux recommandations résultant des discussions sur le rapport de la pauvreté, ainsi que les cours de langues en exécution de la décision du Collège réuni du 28 novembre 1996 (Accord de courtoisie linguistique).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 1 7 41.04		Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.	Subventions à l'Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 7 – Basisallocatie 41.04

De kredieten waren bedoeld ter financiering van de vormingsprogramma's voor OCMW-ambtenaren georganiseerd door de GSOB, ondermeer de opleiding m.b.t. de nieuwe boekhouding en de management-opleidingen.

Division 03 – Programme 1 – Activité 7 – Allocation de base 41.04

Les crédits étaient destinés à financer la formation des agents des CPAS dispensée par l'ERAP, notamment pour la nouvelle comptabilité et le management.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 01		Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen		Support de la politique en matière d'aide aux personnes		Programme 01	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
03 1 7 41.05	Vormingen (openbare sector).	Formations (secteur public).	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 – Programma 1 – Activiteit 7 – Basisallocatie 41.05

In het verleden omvatten deze vormingen ondermeer de vorming in het kader van de Ordonnantie betreffende de instellingen voor schuldbemiddeling en de supervisie in de sociale diensten van de OCMW's, beide in uitvoering van de voorstellen in het kader van de bespreking van het Armoederapport, alsook de taalcursussen in uitvoering van de beslissing van het Verenigd College van 28 november 1996 (taalhoffelijkheidsakkoord).

Division 03 – Programme 1 – Activité 7 – Allocation de base 41.05

Dans le passé, cette allocation de base concernait les formations relatives à la médiation de dettes, la supervision des services sociaux des CPAS suite aux recommandations résultant des discussions sur le rapport de la pauvreté, ainsi que les cours de langues en exécution de la décision du Collège réuni du 28 novembre 1996 (Accord de courtoisie linguistique).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 2 1 12.02		Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder onderstandsfonds.	Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance.	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.02

Ten lasteneming van de uitgaven van het Fonds op basis van de aanvragen ingediend tijdens het jaar (nu basisallocatie 03.6.3.12.01).

Division 03 – Programme 2 – Activité 1 – Allocation de base 12.02

Prise en charge des demandes introduites au cours de l'année au Fonds spécial d'assistance (actuellement allocation de base 03.6.3.12.01).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
03 2 1 33.01	Toelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen.	Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.	ngk – cnd	90.000	90.000		

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Deze allocatie bevat de toelage aan de VZW Coördinatie Home-Info – Infor-Home.

Division 03 – Programme 2 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Cette allocation de base concerne l'octroi de subside à l'ASBL « Coordination Infor Home – Home Info ».

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 2 2 33.01		Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).	ngk – cnd	1.613.000	1.634.000	

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 2 – Basis-allocatie 33.01

Deze allocatie bevat de subsidies aan de 3 erkende private diensten voor gezins- en bejaardenhulp. Deze zijn :

- (1) Dienst Gezinshulp van Sint-Lambrechts-Woluwe Wolu-Sociaal;
- (2) Dienst voor Hulp aan Brusselse Gezinnen;
- (3) Gezins- en bejaardenhulp Ganshoren.

Division 03 – Programme 2 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Cette allocation de base est destinée au subventionnement de trois services d'aide aux familles et aux personnes âgées. Il s'agit de :

- (1) Service d'Aide aux familles de Woluwé-Saint-Lambert Wolu-Social;
- (2) Service d'aide aux familles bruxelloises;
- (3) Aides familiales et Aides Seniors de Ganshoren.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 2 2 43.41		Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).	ngk – cnd	3.226.000	3.267.000	

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 2 – Basisallocatie 43.41

Deze allocatie bevat de subsidies aan de 15 erkende openbare diensten voor gezins- en bejaardenhulp, georganiseerd hetzij door de OCMW's (14), hetzij door de gemeenten (1).

- de OCMW's van Sint-Joost-ten-Noode, Schaarbeek, Watermaal-Bosvoorde en St. Lambrechts-Woluwe hebben geen door de GGC erkende dienst voor gezins- en bejaardenhulp;
- de gemeente Ukkel.

Division 03 – Programme 2 – Activité 2 – Allocation de base 43.41

Cette allocation de base est destinée au subventionnement de 15 services d'aide aux familles et aux personnes âgées rattachés aux CPAS (14) ou aux communes (1).

- seuls les CPAS de Saint-Josse-ten-Node, de Schaarbeek, de Watermael-Boitsfort et de Woluwé Saint-Lambert n'ont pas ce type de service, agréé par la Commission communautaire commune;
- la commune est Uccle.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 2 3 33.01		Toelagen aan de dag-verzorgingscentra (privé-sector).	Subsides aux centres de soins de jour (secteur privé).	ngk – cnd	50.000	50.000	

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de twee erkende private dagverzorgingscentra (25.000 EUR per centrum). Deze subsidie werd voordien geïmputeerd op de basisallocatie 03 1 5 33.06 Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.

Division 03 – Programme 2 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée à subsidier deux centres de soins de jour privés agréés (25.000 EUR par centre). Ce subside était auparavant imputé à l'allocation de base 03.1.5.33.06 « Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales ».

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 2 3 43.01		Toelagen aan de dag-verzorgingscentra (openbaresector).	Subsides aux centres de soins de jour (secteur public).	ngk – cnd	50.000	50.000	

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 3 – Basisallocatie 43.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de twee erkende openbare dagverzorgingscentra (25.000 EUR per centrum). Deze subsidie werd voordien geïmputeerd op de basisallocatie 03 1 6 43.44 « Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven ».

Division 03 – Programme 2 – Activité 3 – Allocation de base 43.01

Allocation de base destinée à subsidier deux centres de soins de jour publics agréés (25.000 EUR par centre). Ce subside était auparavant imputé à l'allocation de base 03.1.6.43.44 « Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales ».

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 02		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden		Politique en faveur des familles et des personnes âgées		Programme 02	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 2 4 12.01		Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten.	Prise en charge des dépenses de maladies sociales.	ngk – cnd	50.000	50.000	

Afdeling 03 – Programma 2 – Activiteit 4 – Basisallocatie 12.01

Deze allocatie voorziet in de terugbetaling van de kosten voor sociale ziekten.

Division 03 – Programme 2 – Activité 4 – Allocation de base 12.01

Cette allocation couvre la prise en charge du traitement de certaines maladies sociales.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
03 3 1 12.01	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 1 – Basisallocatie 12.01

Division 03 – Programme 3 – Activité 1 – Allocation de base 12.01

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 3 1 33.01		Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé-sector).	Subventions aux centres de service social (secteur privé).	ngk – cnd	2.638.000	2.671.000	

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Op deze allocatie zijn de subsidies ingeschreven aan 14 centra voor maatschappelijk werk.

Autonoom	Aantal MA
Service Social des Etrangers	4
Centre Social Protestant	3
Service Sociaux des Quartiers de Schaerbeek	5
Centre de Service Social Brabantia	11.5
Centre de Service Social Abbé Froidure	3
Les Centres de Contact de Bruxelles	5
Service Social de Solidarité Socialiste	4
La Porte Verte	3
Ingebouwd	
Fédération des Mutualités Libérales du Brabant	4
La Famille. Fédération des Mutualités	3
Fédération des Mutualités Socialistes	8
Euromut	6
Fédération du Transport et Communication	4
Mutualiteitsverbond Unie Mutualiteit	3
TOTAAL	66.5

Division 03 – Programme 3 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Cet article permet le subventionnement de 14 centres de service social.

Autonomes	Nombres d'AS
Service Social des Etrangers	4
Centre Social Protestant	3
Service Sociaux des Quartiers de Schaerbeek	5
Centre de Service Social Brabantia	11.5
Centre de Service Social Abbé Froidure	3
Les Centres de Contact de Bruxelles	5
Service Social de Solidarité Socialiste	4
La Porte Verte	3
Intégrés	
Fédération des Mutualités Libérales du Brabant	4
La Famille. Fédération des Mutualités	3
Fédération des Mutualités Socialistes	8
Euromut	6
Fédération du Transport et Communication	4
Mutualiteitsverbond Unie Mutualiteit	3
TOTAL	66.5

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
03 3 1 33.02	Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (privé-sector).	Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur privé).	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.02

Deze basisallocatie bevatte in het verleden de subsidies voor de 7 erkende medisch-pedagogische instellingen en de 3 erkende ADL-diensten (nu basisallocaties 03.5.1.33.01 en 03.5.2.33.01)

Dagcentra en homes	Dagcentra	Homes
Centre de Vie	25	
Timber	20	
Au Potelier	20	
Thuis	15	
Home Veldemans	15	20
Hama IV		17
Foyer des sourds-muets		34
TOTAAL	95	71

ADL-diensten	Plaatsen
Cité-Services	23
Geminal	13
Molenbeek	12
TOTAAL	48

Division 03 – Programme 3 – Activité 1 – Allocation de base 33.02

Dans le passé cette allocation de base était destinée au subventionnement de 7 institutions médico-pédagogiques ainsi que de 3 services AVJ. (actuellement allocations de base 03.5.1.33.01 et 03.5.2.33.01)

Centres de jour et homes	Centres de jour	Homes
Centre de Vie	25	
Timber	20	
Au Potelier	20	
Thuis	15	
Home Veldemans	15	20
Hama IV		17
Foyer des sourds-muets		34
TOTAL	95	71

Services AVJ	Places
Cité-Services	23
Geminal	13
Molenbeek	12
TOTAL	48

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 3 1 43.40		Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (openbare sector).	Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur public).	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.40

Deze basisallocatie bevatte in het verleden de subsidies voor de 2 erkende medisch-pedagogische instellingen beheerd door het OCMW van Brussel (nu basisallocatie 03.3.1.43.01).

Dagcentra en homes	Dagcentra	Homes
Delta	20	
Medori	10	15
TOTAAL	30	15

Division 03 – Programme 3 – Activité 1 – Allocation de base 43.40

Dans le passé, cette allocation de base était destinée au subventionnement de deux instituts médico-pédagogiques du CPAS de Bruxelles-Ville. (actuellement allocation de base 03.3.1.43.01).

Centres de jour et homes	Centres de jour	Homes
Delta	20	
Medori	10	15
TOTAL	30	15

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
03 3 1 52.02	Tussenkost in de aankoop van een minibus.	Intervention dans l'achat d'un minibus.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 1 – Basisallocatie 52.02

Division 03 – Programme 3 – Activité 1 – Allocation de base 52.02

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 3 1 74.01		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune.	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 1 – Basisallocatie 74.01

Division 03 – Programme 3 – Activité 1 – Allocation de base 74.01

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
03 3 2 33.01	Toelagen voor de diensten voor justitieel welzijnswerk.	Subsides aux services d'aide sociale aux justiciables.	ngk – cnd	317.000	321.000		

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Deze allocatie is bedoeld voor de subsidiëring van de diensten/opdrachten justitieel welzijnswerk.

Dienst voor Sociale Reïntegratie

Werk der Wederaanpassing

Protestants Onthaal

Stichting Morele Bijstand aan Gedetineerden

Sociale Dienst voor de Vreemdelingen

Division 03 – Programme 3 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement de services/missions dans le cadre de l'aide aux justiciables.

Service de Réinsertion Sociale

Office de Réadaptation Sociale

Accueil Protestant

Fondation pour l'assistance morale aux détenus

Service Social des Etrangers d'Accueil et de Formation

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 3 3 33.01		Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé).	ngk – cnd	29.000	29.000	

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Zoals de vorige jaren voorzien deze kredieten de betoelaging van een private dienst voor familiale planning (Centrum voor EchteLijke en Familiale Promotie van de SVV Brabant).

Division 03 – Programme 3 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Comme les années précédentes, ces crédits prévoient le subventionnement d'un service pour le planning familial (Centre de Promotion Conjugale et Familiale des FPS du Brabant).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 03		Centra voor algemeen welzijnswerk		Centres d'aide aux personnes		Programme 03	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
03 3 3 43.01	Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).	Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).	ngk – cnd	59.000	59.000		

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 3 – Basisallocatie 43.01

Zoals de vorige jaren voorzien deze kredieten de betoelaging van een openbare dienst voor familiale planning (City-Planning van het OCMW Brussel).

Division 03 – Programme 3 – Activité 3 – Allocation de base 43.01

Comme les années précédentes, ces crédits prévoient le subventionnement d'un service de planning familial (City-Planning du CPAS de Bruxelles-Ville).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
03 4 1 33.01	Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden.	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.	ngk – cnd	606.000	614.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Het krediet is bedoeld voor de subsidiëring van :

- de werking van de VZW Centrum voor Dringend Onthaal Ariane;
- de werking van het nachtasiel VZW Hoeksteen.

Division 03 – Programme 4 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Ce crédit est destiné :

- au fonctionnement du Centre d'accueil d'urgence Ariane;
- au fonctionnement de l'asile de nuit Pierre d'Angle.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuisloenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
03 4 1 33.05	Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden.	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.05

Het krediet is bedoeld voor de subsidiëring van :

- de werking van de VZW Centrum voor Dringend Onthaal Ariane;
- de werking van het nachtasiel VZW Hoeksteen.

Division 03 – Programme 4 – Activité 1 – Allocation de base 33.05

Ce crédit est destiné :

- au fonctionnement du Centre d'accueil d'urgence Ariane;
- au fonctionnement de l'asile de nuit Pierre d'Angle.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
03 4 2 33.01	Toelagen voor onthaalhuizen.	Subsides aux maisons d'accueil.	ngk – cnd	1.078.000	1.092.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Dit krediet is bedoeld voor de subsidiëring van de vijf erkende onthaalhuizen (4 privaat, 1 openbaar).

DE ONTHAALTEHUIZEN

NAAM	PLAATSEN
Open Deur	20
Les Foyers d'accueil	13
De Relais	53
PAG-ASA	16
Talita	23
TOTAAL PLAATSEN	125

Division 03 – Programme 4 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Ce crédit est prévu pour le subventionnement de 5 maisons d'accueil agréées (4 privées et 1 publique).

MAISONS D'ACCUEIL

NOM	PLACES
Open Deur	20
Les Foyers d'accueil	13
De Relais	53
PAG-ASA	16
Talita	23
TOTAL DES PLACES	125

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
03 4 2 33.03	Toelagen voor onthaalhuizen.	Subsides aux maisons d'accueil.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.03

Dit krediet voorzag in het verleden de subsidies voor:

- de vijf erkende onthaalhuizen (nu basisallocatie 03.4.2.33.01);
- de drie private diensten voor begeleid wonen voor thuislozen (nu basisallocatie 03.4.4.33.01).

Division 03 – Programme 4 – Activité 2 – Allocation de base 33.03

Dans le passé, cet article était destiné à la politique du logement des sans-abri :

- les cinq maisons d'accueil agréées (actuellement allocation de base 03.4.2.33.01);
- trois services d'habitat accompagné pour personnes sans-abri (actuellement allocation de base 03.4.4.33.01).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
03 4 3 33.01	Straathoekwerk.	Travail de rue.	ngk – cnd	186.000	186.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van het straat-
hoekwerk in de thuislozenzorg. Deze subsidie werd voordien
geïmputeerd op de basisallocatie 03 1 5 33.06 Toelagen aan
privé-verenigingen voor sociale initiatieven.

De subsidie van de VZW Diogenes, die in 2004 voorlopig
nog forfaitair blijft, wordt behouden op het niveau van 2003.

Division 03 – Programme 4 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement du tra-
vail de rue avec les personnes sans abri. Dans le passé, ce
subside était imputé à l'allocation de base 03.1.5.33.06 « Sub-
ventions à des organismes privés pour initiatives sociales ».

Le subside de l'asbl Diogène, reste forfaitaire en 2004 et
est identique à celui de 2003.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
03 4 3 33.04	Toelagen voor de diensten voor sociale integratie.	Subsides aux services de réinsertion sociale.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.04

Deze allocatie voorzag in het verleden de kredieten voor de begeleiding en de reïntegratie van (ex-gevangenen (justitieel welzijnswerk)).

Dienst voor Sociale Reïntegratie

Werk der Wederaanpassing

Protestants Onthaal

Stichting Morele Bijstand aan Gedetineerden

Sociale Dienst voor de Vreemdelingen

Koninklijke Commissie der Beschermingscomités

Division 03 – Programme 4 – Activité 3 – Allocation de base 33.04

Dans le passé, cet article était destiné aux organisations de réinsertion sociale des (ex-)détenus (aide aux justiciables).

Service de Réinsertion Sociale

Office de Réadaptation Sociale

Accueil Protestant

Fondation pour l'assistance morale aux détenus

Service Social des Etrangers d'Accueil et de Formation

Commission Royale des Patronages

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 4 4 33.01		Begeleid wonen (privé-sector).	Logement accompagné (secteur privé).	ngk – cnd	334.000	462.000	

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 4 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de private initiatieven begeleid wonen in de thuislozenzorg. Deze subsidie werd voordien geïmputeerd op de basisallocatie 03 4 2 33.03 « Toelagen aan onthaalhuizen ».

De subsidie blijft ook in 2004 voorlopig nog forfaitair, en wordt niet verhoogd.

		Forfait (EUR)
Begeleid wonen (privé)	Le Nouveau 150 Fami-Home Leger des Heils	124.000
	Pag-Asa Huis Spullenhulp	45.000

Division 03 – Programme 4 – Activité 4 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement des initiatives privées en matière de logement accompagné pour les personnes sans abri. Dans le passé, ce subside était imputé à l'allocation de base 03.4.2.33.03 « Subventions aux maisons d'accueil »).

En 2004 le subside reste forfaitaire et n'a pas été augmenté.

		Forfait (EUR)
Logement accompagné (privé)	Le Nouveau 150 Fami-Home Armée du Salut	124.000
	Pag-Asa La maison des petits riens	45.000

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuisloenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
03 4 4 43.01	Begeleid wonen (openbare sector).	Logement accompagné (secteur public).	ngk – cnd	248.000	248.000		

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 4 – Basisallocatie 43.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de openbare initiatieven begeleid wonen in de thuisloenzorg. Deze subsidie werd voordien geïmputeerd op de basisallocatie 03 1 6 43.44 Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.

De subsidie blijft ook in 2004 voorlopig nog forfaitair, en wordt niet verhoogd.

Begeleid wonen (publiek)

OCMW-Brussel
OCMW-St.-Gillis

Division 03 – Programme 4 – Activité 4 – Allocation de base 43.01

Allocation de base destinée au subventionnement des initiatives publiques en matière de logement accompagné pour les personnes sans abri. Dans le passé, ce subsidie était imputé à l'allocation de base 03.1.6.43.44 « Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales »

En 2004 le subsidie reste forfaitaire et n'a pas été augmenté.

Logement accompagné (public)

CPAS de Bruxelles
CPAS de Saint-Gilles

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 04		Thuislozenzorg		Sans abri		Programme 04	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 4 5 33.01		Toelagen aan het Referentiecentrum.	Subventions au Centre de référence.	ngk – cnd	–	150.000	

Afdeling 03 – Programma 4 – Activiteit 5 – Basisallocatie 53.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van het referentiecentrum dat zal worden opgericht conform het « Samenwerkingsprotocol tussen de Colleges van de drie Brusselse Gemeenschapscommissies en de Vlaamse Regering inzake de thuislozenzorg », dat door het Verenigd College werd goedgekeurd op 17.07.2003, door het College van de Franse Gemeenschapscommissie op 11.09.2003.

Op 24.10.2003 is nog geen beslissing genomen door de Vlaamse Regering, noch door het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

Division 03 – Programme 4 – Activité 5 – Allocation de base 53.01

Allocation de base destinée au subventionnement du centre de référence qui sera créé conformément au « Protocole d'accord entre les Collège des trois Commissions communautaires bruxelloises et le Gouvernement flamand en matière d'aide aux sans abri », adopté par le Collège réuni le 17.07.2003 et par le Collège de la Commission communautaire française le 11 septembre 2003.

A la date du 24.10.2003, aucune décision n'a encore été prise ni par le Gouvernement flamand, ni par la Commission communautaire flamande.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
03 5 1 33.01	Toelagen aan de erkende instellingen (privé-sector).	Subsides aux institutions agréées (secteur privé).	ngk – cnd	3.338.000	3.380.000		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.01

Deze basisallocatie bevat de subsidies voor de 7 erkende medisch-pedagogische instellingen.

Dagcentra en homes	Dagcentra	Homes
Centre de Vie	25	
Timber	20	
Au Potelier	20	
Thuis	15	
Home Veldemans	15	20
Hama IV		17
Foyer des sourds-muets		34
TOTAAL	95	71

Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 33.01

Cette allocation de base est destinée au subventionnement de 7 institutions médico-pédagogiques agréés.

Centres de jour et homes	Centres de jour	Homes
Centre de Vie	25	
Timber	20	
Au Potelier	20	
Thuis	15	
Home Veldemans	15	20
Hama IV		17
Foyer des sourds-muets		34
TOTAL	95	71

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 5 1 33.05		Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.05

Deze allocatie bevatte in het verleden de subsidies aan de 3 erkende private diensten voor gezins- en bejaardenhulp. Deze zijn:

- Dienst Gezinshulp van Sint-Lambrechts-Woluwe Wolu-Sociaal;
- Dienst voor Hulp aan Brusselse Gezinnen;
- Gezins- en bejaardenhulp Ganshoren.

Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 33.05

Dans le passé, cette allocation était destinée au subventionnement de trois services d'aide aux familles et aux personnes âgées :

- Service d'Aide aux familles de Woluwé-Saint-Lambert Wolu-Social;
- Service d'aide aux familles bruxelloises;
- Aides familiales et Aides Seniors de Ganshoren.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
03 5 1 43.01	Toelagen voor de erkende instellingen (openbare sector).	Subsides aux institutions agréées (secteur public).	ngk – cnd	1.207.000	1.223.000		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.01

Deze basisallocatie bevat de subsidies voor de 2 erkende medisch-pedagogische instellingen beheerd door het OCMW van Brussel.

Dagcentra en homes	Dagcentra	Homes
Delta	20	
Medori	10	15
TOTAAL	30	15

Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 43.01

Cette allocation de base est destinée au subventionnement de deux instituts médico-pédagogiques agréés du CPAS de Bruxelles-Ville.

Centres de jour et homes	Centres de jour	Homes
Delta	20	
Medori	10	15
TOTAL	30	15

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 5 1 43.41		Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.41

Deze allocatie bevatte in het verleden de subsidies aan de 15 erkende openbare diensten voor gezins- en bejaardenhulp, georganiseerd hetzij door de OCMW's (14), hetzij door de gemeenten (1).

- de OCMW's van Sint-Joost-ten-Noode, Schaarbeek, Watermaal-Bosvoorde en St. Lambrechts-Woluwe hebben geen door de GGC erkende dienst voor gezins- en bejaardenhulp;
- de gemeente is Ukkel.

Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 43.41

Dans le passé, cette allocation était destinée au subventionnement de 15 services agréés d'aide aux familles et aux personnes âgées rattachés aux CPAS (14) ou aux communes (1).

- seuls les CPAS de Saint-Josse-ten-Node, de Schaarbeek, de Watermael-Boitsfort et de Woluwé Saint-Lambert n'ont pas ce type de service, agréé par la Commission communautaire commune;
- la commune est Uccle.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
03 5 2 33.01	Toelagen aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.	Subsides aux services d'aide aux actes de la vie journalière.	ngk – cnd	1 448.000	1.467.000		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de drie erkende ADL-diensten. Deze subsidie maakte voorheen deel uit van de basisallocatie 03 3 1 33.02 Toelagen aan erkende instellingen (privé sector).

ADL-diensten	Plaatsen
Cité-Services	23
Germinal	13
Molenbeek	12
TOTAAL	48

Division 03 – Programme 5 – Activité 2 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement de 3 services AVJ agréés. Dans le passé, ce subside était imputé à l'allocation de base 03.3.1.33.02 « Subventions aux services agréés (secteur privé) ».

Services AVJ	Places
Cité-Services	23
Germinal	13
Molenbeek	12
TOTAL	48

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 5 2 33.06		Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé).	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 2 – Basisallocatie 33.06

Deze kredieten waren in het verleden voorzien voor de betoelaging van een private dienst voor familiale planning (Centrum voor Echte Lijke en Familiale Promotie van de SVV Brabant).

Division 03 – Programme 5 – Activité 2 – Allocation de base 33.06

Dans le passé, ces crédits étaient prévus pour le subventionnement d'un centre de planning familial (Centre de Promotion Conjugale et Familiale des FPS du Brabant).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 5 2 43.42		Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).	Subvention aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 2 – Basisallocatie 43.42

Deze kredieten waren in het verleden voorzien voor de betoelaging van een openbare dienst voor familiale planning (City-Planning van het OCMW Brussel).

Division 03 – Programme 5 – Activité 2 – Allocation de base 43.42

Dans le passé, ces crédits étaient prévus pour le subventionnement d'un centre de planning familial (City-Planning du CPAS de Bruxelles-Ville).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 5 3 33.01		Begeleid wonen (privé-sector).	Logement accompagné (secteur privé).	ngk – cnd	85.000	90.000	

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.01

Basisallocatie bedoeld voor de subsidiëring van de initiatieven voor begeleid wonen in de gehandicaptenzorg. Deze subsidie maakte voorheen deel uit van de basisallocatie 03 3 1 33.02 Toelagen aan erkende instellingen (privé sector).

Forfait (€)

Home Veldemans
De 8^{ste} Dag 45.000

Division 03 – Programme 5 – Activité 3 – Allocation de base 33.01

Allocation de base destinée au subventionnement d'initiatives d'habitat accompagné dans le cadre de la politique d'aide aux personnes handicapées. Dans le passé, ce subside était imputé à l'allocation de base 03.3.1.33.02 « Subventions à des institutions agréées (secteur privé) ».

Forfait (€)

Home Veldemans
Le 8^{ième} Jour 45.000

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
03 5 3 33.07	Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé-sector).	Subventions aux centres de service social (secteur privé).	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 3 – Basisallocatie 33.07

Op deze allocatie waren in het verleden de subsidies ingeschreven aan 14 centra voor maatschappelijk werk.

Autonoom	Aantal MA
Service Social des Etrangers	4
Centre Social Protestant	3
Service Sociaux des Quartiers de Schaerbeek	5
Centre de Service Social Brabantia	11.5
Centre de Service Social Abbé Froidure	3
Les Centres de Contact de Bruxelles	5
Service Social de Solidarité Socialiste	4
La Porte Verte	3
Ingebouwd	
Fédération des Mutualités Libérales du Brabant	4
La Famille. Fédération des Mutualités	3
Fédération des Mutualités Socialistes	8
Euromut	6
Fédération du Transport et Communication	4
Mutualiteitsverbond Unie Mutualiteit	3
TOTAAL	66.5

Division 03 – Programme 5 – Activité 3 – Allocation de base 33.07

Dans le passé, cette allocation était destinée au subventionnement de 14 centres de service social.

Autonomes	Nombres d'AS
Service Social des Etrangers	4
Centre Social Protestant	3
Service Sociaux des Quartiers de Schaerbeek	5
Centre de Service Social Brabantia	11.5
Centre de Service Social Abbé Froidure	3
Les Centres de Contact de Bruxelles	5
Service Social de Solidarité Socialiste	4
La Porte Verte	3
Intégrés	
Fédération des Mutualités Libérales du Brabant	4
La Famille. Fédération des Mutualités	3
Fédération des Mutualités Socialistes	8
Euromut	6
Fédération du Transport et Communication	4
Mutualiteitsverbond Unie Mutualiteit	3
TOTAL	66.5

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 5 3 43.01		Begeleid wonen (openbare sector).	Logement accompagné (secteur public).	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 3 – Basis-allocatie 43.01

Division 03 – Programme 5 – Activité 3 – Allocation de base 43.01

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
03 5 4 12.01	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 4 – Basisallocatie 12.01

Division 03 – Programme 5 – Activité 4 – Allocation de base 12.01

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 5 4 12.03		Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten.	Prise en charge des dépenses de maladies sociales.	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 4 – Basis-allocatie 12.03

Deze allocatie voorzag in het verleden in de terugbetaling van de kosten voor sociale ziekten.

Division 03 – Programme 5 – Activité 4 – Allocation de base 12.03

Dans le passé, cette allocation couvrait la prise en charge du traitement de certaines maladies sociales.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
03 5 5 43.02	Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.	Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 5 – Basisallocatie 43.02

Basisallocatie die in het verleden bedoeld was voor de ondersteuning van initiatieven van de OCMW's om werk te maken van de uitvoering van artikel 62 van de organieke wet betreffende de OCMW's (« *Het centrum kan de instellingen en diensten die binnen het ambtsgebied van het centrum een sociale activiteit of specifieke activiteiten uitoefenen, voorstellen om gezamenlijk een of meerdere comités in te stellen waarin het centrum en die instellingen en diensten hun werkzaamheden kunnen coördineren en overleg plegen over de individuele of collectieve behoeften en middelen om daarin te voorzien* »).

Division 03 – Programme 5 – Activité 5 – Allocation de base 43.02

Dans le passé, cette allocation de base était destinée à soutenir les initiatives des CPAS en matière de coordination sociale dans le cadre de l'article 62 de la loi organique des CPAS (« *Le Centre peut proposer aux institutions et services déployant dans le ressort du Centre, une activité sociale ou des activités spécifiques, de créer avec eux un ou plusieurs comités où le Centre et ses institutions et services pourraient coordonner leur action et se concerter sur les besoins individuels ou collectifs et les moyens d'y répondre* »).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 5 5 52.02		Tussenkomst in de aankoop van een minibus.	Intervention dans l'achat d'un minibus.	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 5 – Basis-allocatie 52.02

Division 03 – Programme 5 – Activité 5 – Allocation de base 52.02

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
03 5 6 33.01	Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling (privé-sector).	Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur privé).	ngk – cnd	–	–		

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 6 – Basisallocatie 33.01

Deze allocatie bevatte in het verleden de toelage aan private diensten voor schuldbemiddeling. Er werd beslist deze diensten niet te subsidiëren maar wel de middelen te voorzien voor een ondersteuningscentrum (zie basisallocatie 03.1.1.33.02).

Division 03 – Programme 5 – Activité 6 – Allocation de base 33.01

Dans le passé, cette allocation de base était prévue pour le subventionnement des services privés de médiation de dettes. Il a été décidé de ne pas subventionner ces services mais de prévoir les moyens pour un centre d'appui (actuellement allocation de base 03.1.1.33.02).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen		Politique en faveur des personnes handicapées		Programme 05	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 5 6 43.01		Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling (openbare sector).	Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur public).	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 6 – Basisallocatie 43.01

In het jaar 2001 werd 20 miljoen BEF ingeschreven voor de subsidiëring van de erkende diensten voor schuldbemiddeling, waarvan 5,4 miljoen voor de private diensten. Uiteindelijk werd beslist de private diensten niet te subsidiëren, en werd het volledige bedrag verdeeld over de 19 OCMW's. In de initiële begroting 2003 werden dezelfde bedragen ingeschreven. Aangezien de federale middelen in het kader van de Wet van 4.09.2003 houdende toewijzing van een opdracht aan de OCMW inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering (*Belgisch Staatsblad* 28.09.2003) reeds in 2003 worden verdeeld, werd beslist de voorziene middelen gedeeltelijk (1/4) vrij te maken voor een ondersteuningscentrum voor de schuldbemiddeling, en gedeeltelijk over te hevelen naar de basisallocatie « Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s ».

Reden waarom er geen middelen meer zijn voorzien voor de schuldbemiddelingsdiensten (nu basisallocatie 03.6.4.43.01).

Division 03 – Programme 5 – Activité 6 – Allocation de base 43.01

En 2001, un crédit de 20 millions Bef a été inscrit pour l'octroi de subsides aux services agréés pour la médiation de dettes, dont 5,4 millions pour les services privés. Il a été décidé de ne pas subsidier les associations privées et la totalité du subside a été réparti entre les 19 CPAS. Le même montant a été inscrit au budget initial 2003. Etant donné que les moyens octroyés par le fédéral dans le cadre de la loi du 4 septembre 2003 visant à confier aux centres publics d'aide sociale la mission de guidance et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies (*Moniteur belge* du 28.09.2003) ont déjà été répartis en 2003, il a été décidé de réserver une partie du budget initial (1/4) pour un centre d'appui en matière de médiation de dettes et de transférer le solde vers l'allocation de base « Subventions pour la coordination sociale au sein des CPAS ».

C'est la raison pour laquelle plus aucun moyen n'est prévu pour les services de médiation de dettes (actuellement allocation de base 03.6.4.43.01).

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 06		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Centres publics d'aide sociale		Programme 06	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
03 6 1 43.01	Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn (<i>Uitbetaling aan de openbare centra voor maatschappelijk werk</i>).	Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn (<i>Paiement aux centres publics d'aide sociale</i>).	ngk – cnd	13.519.000	14.293.000		

Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 1 – Basisallocatie 43.01

Het bedrag van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn wordt vastgelegd als een percentage van het bedrag van het Gemeentefonds (Ordonnantie van 10 maart 1994, gewijzigd bij ordonnantie van 8.11.2001). Dit percentage zal in 2004 bij Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering worden verhoogd van 6,5 % naar 7,0 %.

De verdeling van het BFMW over de 19 OCMW's gebeurt op basis van het Besluit van het Verenigd College van 23.04.1998.

Division 03 – Programme 6 – Activité 1 – Allocation de base 43.01

Le montant du Fonds spécial de l'aide sociale est déterminé selon l'article 5 de l'Ordonnance du 10 mars 1994 octroyant un pourcentage de la dotation générale aux communes à ce Fonds. En 2004, par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale, ce pourcentage passera de 6,5 % à 7 %.

Les critères de répartition du FSAS entre les 19 CPAS ont été déterminés par arrêté du Collège réuni du 23.04.1998.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 06		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Centres publics d'aide sociale		Programme 06	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 6 2 43.01		Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.	Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.	ngk – cnd	505.000	505.000	

Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 2 – Basisallocatie 43.01

Deze basisallocatie is bedoeld voor de ondersteuning van initiatieven van de OCMW's om werk te maken van de uitvoering van artikel 62 van de organieke wet betreffende de OCMW's (« *Het centrum kan de instellingen en diensten die binnen het ambtsgebied van het centrum een sociale activiteit of specifieke activiteiten uitoefenen, voorstellen om gezamenlijk een of meerdere comités in te stellen waarin het centrum en die instellingen en diensten hun werkzaamheden kunnen coördineren en overleg plegen over de individuele of collectieve behoeften en middelen om daarin te voorzien* »).

In 2001 werden 5 projecten gesubsidieerd, nl. Anderlecht, Watermaal-Bosvoorde, Vorst, Ukkel en Sint-Gillis.

Dankzij de overdracht van de middelen die initieel waren voorzien voor de diensten voor schuldbemiddeling, kan het aantal projecten in 2002 gevoelig worden uitgebreid. De toewijzing van 505.000 EUR aan de sociale coördinatie laat toe dit programma in 2004 verder te ontwikkelen en te structureren.

Division 03 – Programme 6 – Activité 2 – Allocation de base 43.01

Il s'agit d'une allocation de base pour soutenir les initiatives des CPAS en matière de coordination sociale dans le cadre de l'article 62 de la loi organique des CPAS (*Le Centre peut proposer aux institutions et services déployant dans le ressort du Centre, une activité sociale ou des activités spécifiques, de créer avec eux un ou plusieurs comités où le Centre et ses institutions et services pourraient coordonner leur action et se concerter sur les besoins individuels ou collectifs et les moyens d'y répondre*).

En 2001, 5 projets ont été subventionnés, à savoir : Anderlecht, Watermael Boitsfort, Uccle, Forêt et Saint-Gilles.

Grâce au transfert de moyens initialement prévus pour les services pratiquant la médiation de dettes, le nombre de projets qui pourront être soutenus en 2002 pourra être sensiblement augmenté. L'inscription de 505.000 EUR en 2004 pour la coordination sociale permettra de développer et de structurer ce programme.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 06		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Centres publics d'aide sociale		Programme 06	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2003	Begroting 2004		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2003	Budget 2004		
03 6 3 12.01	Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder onderstandsfonds.	Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance.	ngk – cnd	50.000	50.000		

Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 3 – Basisallocatie 12.01

Ten lasteneming van de uitgaven van het Fonds op basis van de aanvragen ingediend tijdens het jaar.

Division 03 – Programme 6 – Activité 3 – Allocation de base 12.01

Prise en charge des demandes introduites en 2004 au Fonds spécial d'assistance.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 06		Openbare centra voor maatschappelijk welzijn		Centres publics d'aide sociale		Programme 06	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 6 4 43.01		Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling (openbare sector).	Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur public).	ngk – cnd	–	–	

Afdeling 03 – Programma 6 – Activiteit 4 – Basisallocatie 43.01

In het jaar 2001 werd 20 miljoen BEF ingeschreven voor de subsidiëring van de erkende diensten voor schuldbemiddeling, waarvan 5,4 miljoen voor de private diensten. Uiteindelijk werd beslist de private diensten niet te subsidiëren, en werd het volledige bedrag verdeeld over de 19 OCMW's. In de initiële begroting 2002 werden dezelfde bedragen ingeschreven. Aangezien de federale middelen in het kader van de Wet van 4.09.2002 houdende toewijzing van een opdracht aan de OCMW inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevende inzake energielevering (*Belgisch Staatsblad* 28.09.2002) reeds in 2002 worden verdeeld, werd beslist de voorziene middelen gedeeltelijk (1/4) vrij te maken voor een ondersteuningscentrum voor de schuldbemiddeling, en gedeeltelijk over te hevelen naar de basisallocatie « Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s ».

Reden waarom er geen middelen meer zijn voorzien voor de schuldbemiddelingsdiensten.

Division 03 – Programme 6 – Activité 4 – Allocation de base 43.01

En 2001, un crédit de 20 millions Bef a été inscrit pour l'octroi de subsides aux services agréés pour la médiation de dettes, dont 5,4 millions pour les services privés. Il a été décidé de ne pas subsidier les associations privées et la totalité du subside a été réparti entre les 19 CPAS. Le même montant a été inscrit au budget initial 2002. Etant donné que les moyens octroyés par le fédéral dans le cadre de la loi du 4 septembre 2002 visant à confier aux centres publics d'aide sociale la mission de guidance et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies (*Moniteur belge* du 28.09.2002) ont déjà été répartis en 2002, il a été décidé de réserver une partie du budget initial (1/4) pour un centre d'appui en matière de médiation de dettes et de transférer le solde vers l'allocation de base « Subventions pour la coordination sociale au sein des CPAS ».

C'est la raison pour laquelle plus aucun moyen n'est prévu pour les services de médiation de dettes.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 07		Investerings		Investissements		Programme 07	
B.A. A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004		
03 7 1 51.01	Bouw van nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (privé-sector).	Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur privé).	ord.kr. – cdord. vstl.kr. – cdeng.	643.000 3.072.000	1.000.000 1.221.000		

Afdeling 03 – Programma 7 – Activiteit 1 – Basisallocatie 51.01

Deze kredieten zijn bedoeld om uitvoering te geven aan het door het Verenigd College goedgekeurde meerjarenplan 2003-2007.

Division 03 – Programme 7 – Activité 1 – Allocation de base 51.01

Ces crédits permettent la réalisation du plan pluriannuel d'investissements 2003-2007 établi par le Collège réuni.

Afdeling 03		Bijstand aan personen		Aide aux personnes		Division 03	
Programma 07		Investerings		Investissements		Programme 07	
B.A.	A.B.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2003 – Budget 2003	Begroting 2004 – Budget 2004	
03 7 1 61.01		Bouw van flats voor bejaarden, nachtasielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector).	Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public).	ord.kr. – cdord. vstl.kr. – cdeng.	3.068.000 5.037.000	3.383.000 4.884.000	

Afdeling 03 – Programma 7 – Activiteit 1 – Basisallocatie 61.01

Deze kredieten zijn bedoeld om uitvoering te geven aan het door het Verenigd College goedgekeurde meerjarenplan 2003-2007.

Division 03 – Programme 7 – Activité 1 – Allocation de base 61.01

Ces crédits permettent la réalisation du plan pluriannuel d'investissements 2003-2007 établi par le Collège réuni.

